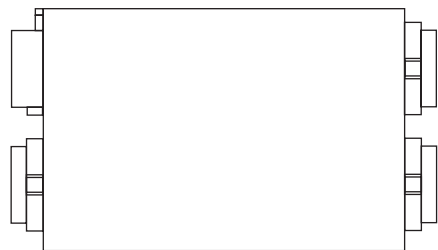
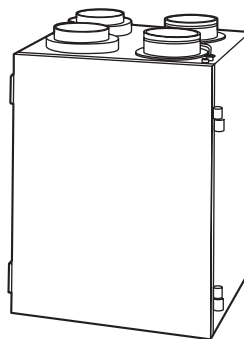


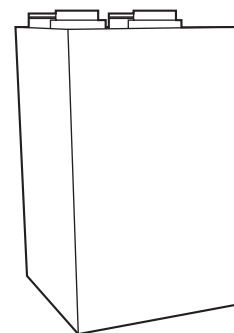
# Manuel du propriétaire



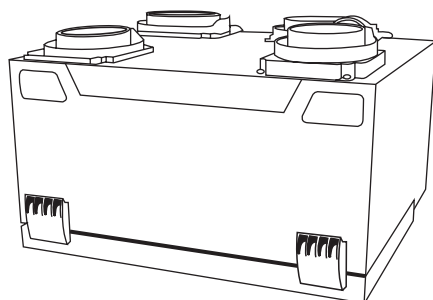
Appareil classique HRVCCLHA



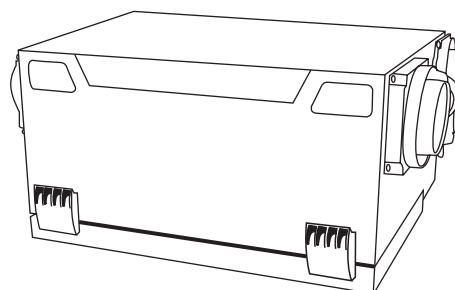
Appareil compact HRVCCSVU



Appareil à haut rendement HRVCLVU



Appareil HRVCCSVA (orifice sur le dessus)



Appareil HRVCCSHA (orifice latéral)

Fig. 1 - Ventilateurs-récupérateurs de chaleur

## NOTE À L'INTENTION DU PROPRIÉTAIRE :

Pour plus de commodité, veuillez inscrire le numéro de modèle et le numéro de série de votre nouvel appareil dans les espaces prévus à cet effet. Ces renseignements, ainsi que les données sur l'installation et les coordonnées du distributeur, seront utiles en cas de besoin (maintenance ou réparation).

### VENTILATEUR-RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR

No de modèle \_\_\_\_\_

No de série \_\_\_\_\_

### ACCESSOIRES (Inscrire le type et le no de modèle)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### INSTALLATION :

Date de l'installation \_\_\_\_\_

### COORDONNÉS DU DISTRIBUTEUR :

Nom de l'entreprise \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

### NOTE À L'INSTALLATEUR :

Prière de remettre ce manuel au propriétaire de l'appareil.

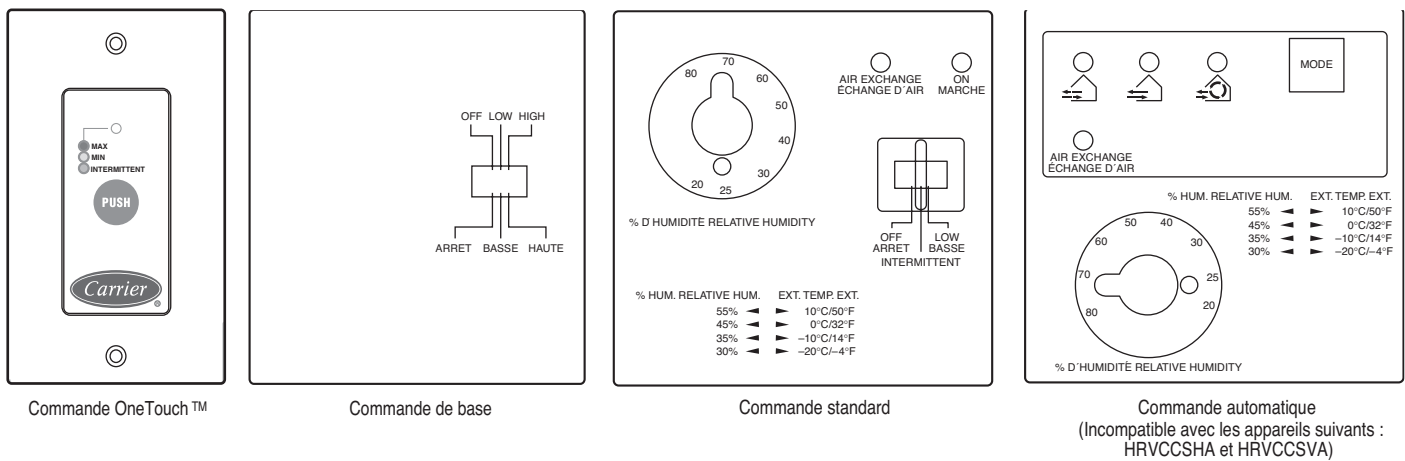


Fig. 2 - Commandes

A05360

## QUESTIONS DE SÉCURITÉ

Sachez reconnaître les messages de sécurité suivants. Le symbole «! » indique une alerte.

Lorsque vous voyez ce symbole sur un appareil et dans le mode d'emploi ou le manuel du propriétaire, cela signifie qu'il existe un risque de blessure.

Il faut comprendre la signification des mots suivants : DANGER, AVERTISSEMENT, et MISE EN GARDE. Ces mots sont employés conjointement avec le symbole d'alerte.

Le mot DANGER est employé pour désigner les risques les plus graves qui provoqueront des blessures graves ou pourraient entraîner la mort. Le mot AVERTISSEMENT désigne les risques qui pourraient provoquer des blessures ou entraîner la mort. Les mots MISE EN GARDE sont employés pour désigner des pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures mineures ou endommager le produit ou la propriété. Le mot NOTA est employé pour attirer l'attention du lecteur sur des suggestions qui auront pour résultat d'améliorer l'installation, d'augmenter la fiabilité ou de faciliter le fonctionnement.

### COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE VENTILATEUR-RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR À L'AIDE DE LA COMMANDE ONETOUCH<sup>MC</sup> :

Appuyez sur le bouton «PUSH» jusqu'à ce que le ventilateur fonctionne comme vous le souhaitez.

Il y a trois modes de ventilation : Haute (Max), Basse (Low) et Intermittente. Le voyant d'alimentation indique quel mode a été choisi. HIGH (Haute) : Ce mode de ventilation est recommandé pour extraire les particules polluantes et l'humidité en excès. Le ventilateur fonctionne alors à vitesse maximale en continu. Lorsque ce mode est sélectionné, le voyant d'alimentation rouge est allumé.

LOW (Faible) : Ce mode de ventilation est recommandé pour le fonctionnement normal de tous les jours. Le ventilateur fonctionne alors à vitesse minimale en continu. Lorsque ce mode est sélectionné, le voyant d'alimentation jaune est allumé.

Intermittente : Ce mode de ventilation est recommandé lorsque l'air ambiant est trop sec pendant la saison de chauffage ou trop humide pendant la saison de refroidissement. Le ventilateur fonctionne alors à vitesse minimale 20 minutes à l'heure et reste à l'arrêt 40 minutes à l'heure. Lorsque ce mode est sélectionné, le voyant d'alimentation vert est allumé.

Off (Arrêt) : Pour mettre le ventilateur à l'arrêt, appuyez sur le bouton «PUSH» jusqu'à ce que le voyant d'alimentation s'éteigne.

### COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE VENTILATEUR-RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR À L'AIDE DE LA COMMANDE DE BASE, DE LA COMMANDE STANDARD OU DE LA COMMANDE AUTOMATIQUE :

Votre ventilateur-récupérateur de chaleur fait partie intégrante de l'ensemble de votre système de chauffage et de refroidissement. À l'exception des modèles à haut rendement, qui sont accompagnés d'une

commande standard seulement, tous les ventilateurs-récupérateurs de chaque offrent quatre options de commande (voir la Fig. 2).

- Commande de base : Permet à l'utilisateur de régler l'appareil manuellement à basse vitesse ou à haute vitesse au besoin pour maximiser le confort ambiant. La commande peut être fixée à l'appareil.
- Commande standard : Offre la commande automatique du déshumidistat et la possibilité de faire fonctionner le ventilateur à basse vitesse en mode intermittent pendant la saison de chauffage.
- Commande automatique : En plus des caractéristiques de fonctionnement offertes par la commande standard, la commande automatique propose un mode de recyclage. Ne convient pas aux systèmes de CVCA à air pulsé.

**Vitesse du ventilateur** — Permet à l'utilisateur de faire varier la vitesse du ventilateur de basse à élevée.

**Déshumidistat** — Permet à l'utilisateur de choisir le taux d'humidité relative auquel l'appareil doit faire varier la vitesse du ventilateur pour éviter la condensation en périodes de chauffage pendant les mois d'hiver (voir le Tableau 1).

**Mode continu** — Si le taux d'humidité relative à l'intérieur est inférieur au taux d'humidité sélectionné, l'échange d'air avec l'extérieur a lieu à basse vitesse. Si le taux d'humidité relative à l'intérieur est supérieur au taux d'humidité sélectionné, l'échange d'air avec l'extérieur a lieu à haute vitesse. Cette façon de procéder assure un échange d'air continu pour une qualité de l'air constante.

**Mode intermittent** — Si le taux d'humidité relative à l'intérieur est inférieur au taux d'humidité sélectionné, il n'y a pas d'échange d'air, et l'appareil se met à l'arrêt. Si le taux d'humidité relative à l'intérieur est supérieur au taux d'humidité sélectionné, l'échange d'air avec l'extérieur a lieu à haute vitesse. De cette façon, l'échange d'air est réduit au minimum lorsque le bâtiment est inoccupé, ce qui a pour effet de réduire les frais d'exploitation.

**Mode de recyclage** — Si le taux d'humidité relative à l'intérieur est inférieur au taux d'humidité sélectionné, l'air intérieur est recyclé et filtré à haute vitesse. Si le taux d'humidité relative à l'intérieur est supérieur au taux d'humidité sélectionné, l'échange d'air avec l'extérieur a lieu à haute vitesse. Cette façon de procéder assure une circulation et une filtration continues de l'air pour un confort maximal.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Le non-respect de cet avertissement pourrait causer des blessures ou entraîner la mort. Avant de réparer ou de nettoyer l'appareil, toujours couper l'alimentation principale du système. Selon le cas, couper l'alimentation électrique de l'élément chauffant accessoire. Il peut y avoir plus d'un interrupteur.



# MISE EN GARDE

## RISQUE DE COUPURE

Le non-respect de cette mise en garde pourrait provoquer des blessures.

Bien que des mesures particulières aient été prises pour réduire au minimum la présence de rebords tranchants lors de la fabrication de l'appareil, il faut manipuler les pièces ou faire pénétrer les mains dans l'appareil avec précaution. Prière de porter des vêtements et des gants de protection adéquats avant d'effectuer du travail sur cet appareil.

## ENTRETIEN NORMAL

1. Les moteurs sont lubrifiés en usine. Il n'est pas recommandé de lubrifier les paliers.
2. Le noyau du ventilateur-récupérateur de chaleur doit être manipulé avec soin. Pour assurer l'efficacité maximale des cloisons de plastique, lavez le noyau une fois par an après la saison où l'usage est le plus intensif.  
Faites tremper le noyau du ventilateur-récupérateur de chaleur pendant 3 heures dans une solution d'eau tiède et de savon doux. Rincez à l'eau tiède, sous l'eau courante. N'utilisez pas d'eau chaude ni de détergent; l'eau chaude et les détergents endommageront le noyau du ventilateur-récupérateur de chaleur.
3. Un filtre à air encrassé exercera une trop grande contrainte sur le moteur du ventilateur. Les filtres du ventilateur-récupérateur de chaleur sont lavables et devraient être nettoyés tous les trois mois. Servez-vous d'un aspirateur pour retirer le plus gros de la poussière accumulée, puis lavez les filtres à l'eau tiède.

Le voyant indicateur d'échange d'air de la commande automatique indique qu'il est temps de nettoyer les filtres. Le voyant clignote jusqu'à ce que la porte soit ouverte pour le nettoyage de l'appareil.

4. Vérifiez régulièrement la grille du capot de prise d'air extérieur et nettoyez-la au besoin.
5. Examinez le bac à condensats pour vous assurer que les orifices d'évacuation fonctionnent correctement. Nettoyez délicatement le bac à l'eau savonneuse. (Voir les Fig. et 4).

## AVANT DE FAIRE APPEL AU RÉPARATEUR

- Vérifiez l'interrupteur principal. Vérifiez si les coupe-circuit sont à ON (marche) et assurez-vous qu'aucun fusible n'a fondu. S'il vous faut réarmer les coupe-circuit ou remplacer les fusibles, ne le faites qu'une seule fois. Communiquez avec votre distributeur pour obtenir de l'aide si le coupe-circuit est déclenché ou si le fusible fond une deuxième fois.
- Vérifiez si l'écoulement d'air est suffisant. Observez les filtres à air pour vérifier si de grosses particules ne s'y seraient pas accumulées. Vérifiez si les grilles d'évacuation d'air ou les conduits ne seraient pas obstrués. Les grilles et les conduits doivent toujours être dégagés et libres de toute obstruction.
- Si le drain d'évacuation ne fonctionne pas correctement, vérifiez l'oeillet et le tube d'évacuation pour vous assurer qu'ils ne sont pas obstrués. Assurez-vous que le tube d'évacuation est légèrement en pente et qu'il n'est pas plié ni entortillé.

Si le ventilateur-récupérateur de chaleur ne fonctionne toujours pas correctement, communiquez avec votre réparateur-distributeur. Indiquez le numéro de modèle et le numéro de série. Avec ces renseignements en main, le distributeur sera en mesure de corriger la situation.

Tableau 1 — Points de consigne d'humidité recommandés

TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE		FENÊTRES À DOUBLE VITRAGE	FENÊTRES À TRIPLE VITRAGE
50° F	10° C	55 %	65 %
32° F	0° C	45 %	55 %
14° F	-10° C	35 %	45 %
-4° F	-20° C	30 %	45 %
-22° F	-30° C	25 %	35 %

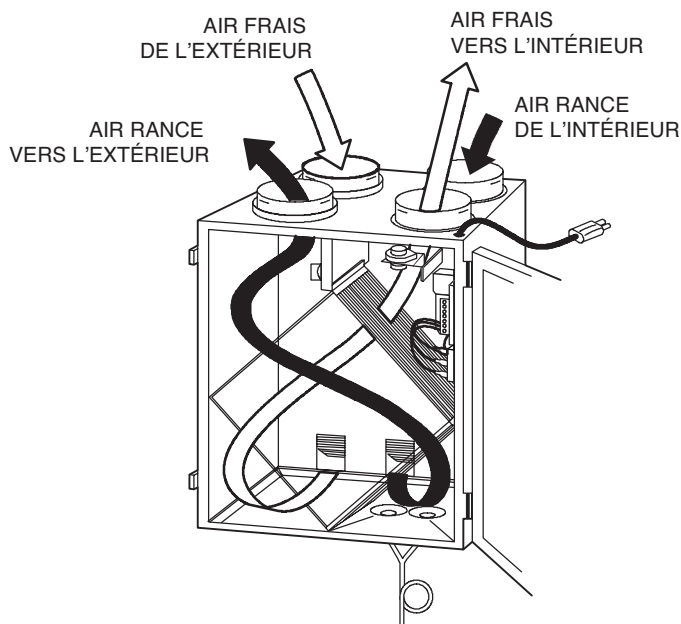
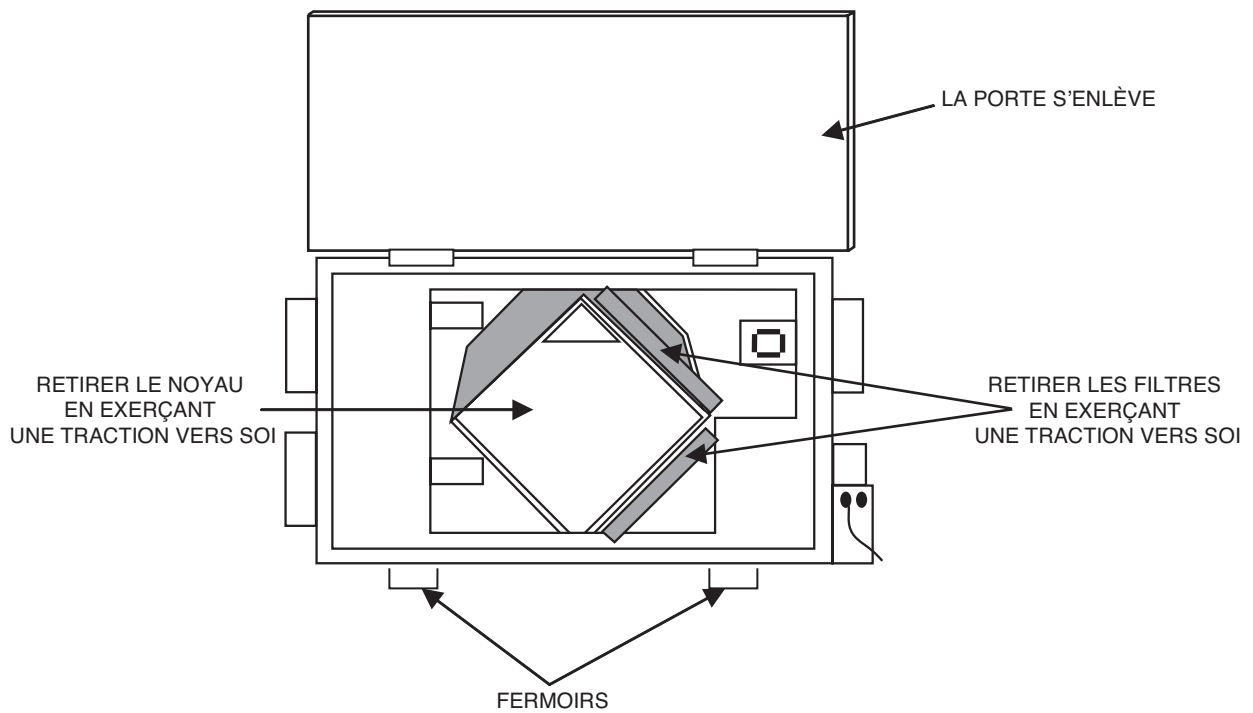


Fig.3--Utilisation à la verticale



A99300

**Fig. 4 -- Utilisation à l'horizontale**



CHAUFFAGE ET REFROIDISSEMENT

Renseignements sur les pièces : Consultez votre installateur ou les pages jaunes du bouton téléphonique local sous la rubrique «Chauffage» ou «Climatisation - Entrepreneurs et systèmes» pour obtenir une liste de distributeurs par marque de commerce. Assurez-vous d'avoir en main le numéro de modèle et le numéro de série de l'appareil pour obtenir la bonne pièce de rechange.

**Carrier Corporation • Indianapolis, IN 46231**

**Le fabricant se réserve le droit d'interrompre la production, de modifier les caractéristiques ou la conception du produit en tout temps et sans préavis sans autre obligation de sa part.**